



16 de octubre de 2020

(20-7137)

Página: 1/3

Comité de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias

Original: inglés

## ASISTENCIA TÉCNICA A PAÍSES EN DESARROLLO

### COMUNICACIÓN DEL JAPÓN

#### *Addendum*

La siguiente comunicación, recibida el 15 de octubre de 2020, se distribuye a petición de la delegación del Japón.

1. El Japón presenta la siguiente información sobre las actividades de asistencia técnica relacionada con las MSF en el ejercicio económico 2019 del Japón, en respuesta a la solicitud formulada por la Secretaría en el documento G/SPS/W/101.
2. El Japón prestó asistencia técnica relacionada con las MSF a los países en desarrollo, como está previsto en el artículo 9 del Acuerdo sobre la Aplicación de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias (Acuerdo MSF), principalmente con el objetivo de contribuir a la mejora y la aplicación de medidas sanitarias y fitosanitarias basadas en principios científicos en los países en desarrollo.
3. En el cuadro adjunto figura la asistencia técnica relacionada con las MSF prestada por el Japón del 1 de abril de 2019 al 31 de marzo de 2020. El monto total de esta asistencia técnica del Japón en el período citado es de 601 millones de yenes japoneses aproximadamente. El total acumulado de asistencia técnica del Japón desde el 1 de abril de 2009 es de 9.000 millones de yenes japoneses aproximadamente.
4. Desde el 1 de abril de 2009 el Japón ha realizado 94 programas y ha prestado asistencia a más de 50 países de Asia, la región del Pacífico, Centroamérica, Sudamérica, Asia Central y África. El Japón ha ofrecido asistencia técnica a distintos países por separado y también programas específicos de grupos de países o regiones y programas de ámbito mundial.
5. El programa de asistencia exterior del Japón está gestionado principalmente por el Organismo de Cooperación Internacional del Japón (JICA). El JICA es una entidad administrativa constituida en sociedad, en virtud de la Ley que regula estas estructuras. El Gobierno del Japón también ha creado programas de asistencia técnica relativa a MSF para la región de Asia y el Pacífico a través de planes de asistencia oficial para el desarrollo (AOD).
6. La asistencia prestada por el Japón ha abarcado las cuatro categorías generales enumeradas en el documento G/SPS/GEN/206: información; capacitación; creación de infraestructura "de servicios" y creación de infraestructura "física". Además, la asistencia prestada por el Japón abarcó la mayoría de las "esferas clásicas de competencia" incluidas en los apartados de inocuidad de los alimentos, sanidad animal y protección fitosanitaria que figuran en el anexo del documento G/SPS/GEN/206.

**ASISTENCIA TÉCNICA PRESTADA POR EL JAPÓN A PAÍSES MIEMBROS,  
PAÍSES OBSERVADORES Y OTROS PAÍSES  
EJERCICIO ECONÓMICO DE 2019 (ABRIL DE 2019 A MARZO DE 2020)**

Sector	Descripción del programa (fecha)	Forma de asistencia	Prestada a
Inocuidad de los alimentos, sanidad animal y protección fitosanitaria	Proyecto de asistencia general sobre MSF y medidas relativas a enfermedades transfronterizas de los animales en Asia 1. Contribución a la FAO en materia de asistencia técnica relacionada con las MSF para los países en desarrollo de la ASEAN - Misión de dos expertos (Oficina Regional para Asia y el Pacífico y secretaría de la CIPF) - Talleres, cursos de capacitación y reuniones de intercambio de información sobre normas internacionales (2015-2019)  2. Contribución a la OIE en materia de asistencia técnica relacionada con las MSF para los países en desarrollo de Asia - Creación de una hoja de ruta para la lucha contra enfermedades transfronterizas como la fiebre aftosa en la región de Asia - Promoción de la vigilancia de las enfermedades - Taller sobre la fiebre aftosa (2015-2019)	Capacitación e infraestructura de servicios (proyecto de AOD)	Países en desarrollo de Asia (países de la ASEAN)
Inocuidad de los alimentos	Proyecto de fortalecimiento de la producción de sésamo (marzo de 2014 a septiembre de 2019)	Capacitación e infraestructura de servicios (proyecto del JICA)	Burkina Faso
Inocuidad de los alimentos	Proyecto de garantía de inocuidad de los productos alimenticios y los medicamentos (1 de julio de 2016 a 30 de junio de 2021)	Capacitación e infraestructura de servicios (proyecto del JICA)	Indonesia
Inocuidad de los alimentos	Proyecto de mejora de la inocuidad de las exportaciones agropecuarias para pequeños agricultores (diciembre de 2017 a diciembre de 2022)	Capacitación e infraestructura de servicios (proyecto del JICA)	Paraguay
Inocuidad de los alimentos	Administración de la inocuidad de los alimentos - Capacitación - Viaje de estudio (septiembre a octubre de 2019)	Capacitación e infraestructura de servicios (proyecto del JICA)	Camboya, China, Indonesia, Islas Marshall, Myanmar, Macedonia del Norte, Paraguay, República Libanesa, Tayikistán
Inocuidad de los alimentos	Programa de intercambio de información sobre el establecimiento de LMR y los reglamentos relativos a la inocuidad de los alimentos importados - Conferencia - Viaje de estudio (octubre de 2019)	Intercambio de información (proyecto de AOD)	Filipinas
Inocuidad de los alimentos	Curso sobre Aislamiento, Identificación y Serotipado de Salmonella (octubre de 2019)	Capacitación (proyecto de AOD)	Filipinas, República Democrática Popular Lao
Inocuidad de los alimentos	Curso sobre Gestión de Riesgos relativos a Contaminantes (noviembre de 2019)	Capacitación (proyecto de AOD)	Países de la ASEAN
Inocuidad de los alimentos	Proyecto para la producción de leche orientada al mercado (julio de 2017 a junio de 2022)	Capacitación e infraestructura de servicios (proyecto del JICA)	República Kirguisa
Inocuidad de los alimentos	Curso de capacitación sobre aflatoxinas (marzo de 2019)	Capacitación (proyecto de AOD)	Tailandia, Viet Nam

Sector	Descripción del programa (fecha)	Forma de asistencia	Prestada a
Sanidad animal	<p>Proyecto OIE/JTF para el control de las zoonosis en Asia en el marco del enfoque "Una sola salud"</p> <p>1. Servicios veterinarios y la iniciativa "Una sola salud"</p> <p>Prevenir y controlar las zoonosis en el marco de esta iniciativa</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Reunión con expertos y taller</li> </ul> <p>Para fortalecer la capacidad de los servicios veterinarios</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Cursos de capacitación organizados conjuntamente con los Centros de Referencia de la OIE</li> </ul> <p>2. Buena gobernanza</p> <p>Mejorar la gestión de los servicios veterinarios y del bienestar animal</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Seminario regional (2012-2021)</li> </ul>	Capacitación e infraestructura de servicios (proyecto de AOD)	Países en desarrollo de la región de Asia y el Pacífico
Sanidad animal	<p>Proyecto de desarrollo sostenible de la ganadería en zonas rurales de la provincia de Sindh</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Misión de expertos</li> <li>- Suministro de equipo</li> <li>- Capacitación</li> </ul> <p>(febrero de 2014 a junio de 2021)</p>	Capacitación, infraestructura de servicios e infraestructura física (proyecto del JICA)	Pakistán
Sanidad animal	<p>Proyecto de estudio epidemiológico sobre enfermedades protozoarias en Mongolia y el establecimiento de medidas de diagnóstico eficaces</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Misión de expertos</li> <li>- Suministro de equipo</li> <li>- Capacitación</li> </ul> <p>(junio de 2014 a mayo de 2019)</p>	Capacitación, infraestructura de servicios e infraestructura física (proyecto del JICA)	Mongolia
Sanidad animal	<p>Proyecto de mejora de la capacidad institucional para la lucha contra la fiebre aftosa</p> <p>(junio de 2017 a junio de 2021)</p>	Capacitación e infraestructura de servicios (proyecto del JICA)	Myanmar
Sanidad animal	<p>Curso de capacitación sobre el diagnóstico de enfermedades de los animales</p> <p>(enero a febrero de 2020)</p>	Capacitación (proyecto de AOD)	Myanmar, Tailandia
Sanidad animal	<p>Asesor técnico para el fortalecimiento del laboratorio de diagnóstico de enfermedades del ganado</p> <p>(julio de 2019 a julio de 2021)</p>	Capacitación e infraestructura de servicios (proyecto del JICA)	Paraguay
Protección fitosanitaria	<p>Técnicas prácticas de fitocarentena para la exportación de productos agropecuarios (tratamiento de desinfestación para la mosca de la fruta)</p> <p>(2018-2020)</p>	Capacitación e infraestructura de servicios (proyecto del JICA)	Países en desarrollo
Protección fitosanitaria	<p>Mejora de la capacidad del personal encargado de la cuarentena fitosanitaria con el fin de promover la exportación de productos agropecuarios</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Capacitación</li> </ul> <p>(diciembre de 2019 a marzo de 2022)</p>	Capacitación e infraestructura de servicios (proyecto del JICA)	República Kirguisa
Sanidad animal	<p>Proyecto de investigación epidemiológica sobre infecciones víricas zoonóticas en África</p> <p>(junio de 2019 a junio de 2024)</p>	Capacitación, infraestructura de servicios e infraestructura física (proyecto del JICA)	República Democrática del Congo, Zambia